

R5地域おこし協力隊活動報告会

総合政策課広報広聴係
にほんごサロン担当
佐藤礼乃

自己紹介

佐藤礼乃(さとう あやの)

札幌生まれ

カナダ トロントでのワーキングホリデーを通して、言語教育と多文化共生に興味を持つ。帰国後、日本語教師資格を取得。ベトナム ハノイの日本語学校で2年間日本語教師の経験をした後、地域おこし協力隊として倶知安に移住。



倶知安の協力隊に応募した経緯

倶知安は以前から大好きな町。

2018

カナダワーホリ

2019冬

2か月間樺山の
ゲストハウスで働く

2020-2022

ベトナムで
日本語教師

2022.1

日本語学校の求人を探していた際
「地域おこし協力隊」を知る。

壁がある…?

倶知安に移住できる
+
2019年の問題意識
+
0から1を作り上げる

→応募!

令和5年度の主な活動

【 にほんごサロン にこちゃん 】

令和4年10月からスタート

昼サロン
水曜日
14:00-15:30

夜サロン
木曜日
18:00-19:30

参加費：無料
(サポーターはボランティア)



にほんごサロンにこちゃん

【活動内容】

学習タイム（50分）



交流タイム（30分）



ふりかえり
シート記入
（10分）

サポーター
（主に日本人）

お互いの学び

学習者
（外国籍住民）

外国人と交流したい・支援したい
日本語支援に興味がある

地元の人とつながりたい
日本語を学習したい

にほんごサロンにこちゃん 令和5年度

参加人数全体サポーター40人/学習者93人

ターム		春 4月～6月 全18回		夏 7月～9月 全13回		秋 10月～11月 全10回		冬 12月～2月 全14回	
学習者の人数		22人		17人		30人		55人	
0初級の人数		6人		5人		3人		36人	
国籍		11か国		12か国		17か国		23か国	
1回のサロン 平均（人）		昼	夜	昼	夜	昼	夜	昼	夜
	学習者	2	6.1	4.1	6	3.4	7.2	3.9	12.1
	サポーター	4.1	7.4	4.6	6.8	4.2	6.4	5	10.1

サポーター養成

【サポーターミーティング】

ターム開始前に、サポーターが集まりミーティングを実施した。新規のサポーターは出席が必須。

内容：

- ・にほんごサロン参加心得の説明
 - ・やさしい日本語について
 - ・学習タイムの会話テーマ
- 交流タイムのゲームについて話し合い



春	夏	秋	冬
5/8 14-16時 5/11 18-20時	7/8 14-16時 18-20時	9/27 14-16時 9/28 18-20時	12/13 14-16時 12/14 18-20時

事業所へヒアリング

地域の事業所へ実際に出向き、
日本語教育や多文化共生の取り組みへのニーズ、意識調査を行いました。

【ヒアリングした企業】

- ・ 白木建設工業（株）
 - ・ （株）ニセコマネジメントサービス
 - ・ 東山ニセコビレッジリッツカールトン
リザーブ
 - ・ パークハイアットニセコHANAZONO
 - ・ 北雄ラッキー（株）倶知安店
 - ・ 社会福祉法人黒松内つくし園
 - ・ HTM（株）
 - ・ （株）後志くみあい機械センター
- （計8か所）



出張にこちゃん

ヒラフエリアでにほんごサロンを実施

冬季間ヒラフエリアで働く外国籍住民
は車を持っていないことがほとんど
→公民館に足を運びにくい学習者も
参加しやすいように

後志総合振興局
「ShiriBeshi留学」と協力

夏 8/9, 8/23

冬 2/7, 2/28 (計4回)

場所：My Eco Lodge
(2/28 はCANPAI)



にこちゃん関連イベント

①駅前通り清掃活動

5/22 (月)
「駅前通りを
考える会」
と連携



②ミニ運動会



7/15 (土)
場所：
総合体育館

③ポットラックパーティ



7/3 (月)
12/27 (水)
一人一品料理を
持ち寄る。ビンゴ
の景品も持ち寄り。



にこちゃん関連イベント

④多文化料理教室

11/5（日）
学習者として参
加している台湾
の家族が案内人



作った料理：
ルーローハン
タピオカ

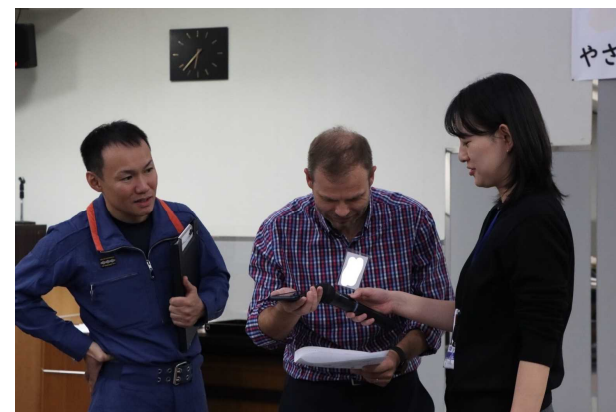
「まちづくり協働
会議」と共催

⑤やさしい日本語で119番

11/9（木）
羊蹄山ろく消防組
合と連携



119番通報する時
の日本語を練習
実際に119番通報
の体験も



にこちゃん関連イベント

⑥町民英語研修×にこちゃん

9/20 (水)

11/22 (水)

英語での会話練習の
サポーターとして、
にこちゃんの学習者
が参加。



⑧西小5年生×にこちゃん

2/21 (水)

西小5年生「総合的
な学習の時間」の授
業ににこちゃんの学
習者が参加。自国の
ことについて紹介。



⑦雪トピア昔あそびイベント



2/17 (土) 18 (日)
メンコ・けん玉・
こま・だるま落とし
など体験できるブース
を設置。
にこちゃんマップも

⑨社会福祉協議会ボッチャ参加

3/18 (月)

身体障害者福祉協会
が中心になって毎月
行っているボッチャ
の会に、学習者とサ
ポーターが参加。



この2年間で得たもの

にこちゃんは 多文化共生の拠点に

日本人と外国人をつなげる
場として多方面から認知して
もらえるようになった
→連携イベントが開催可能に

つながりの構築

学習者同士
サポーター同士
学習者×サポーター
他地域の多文化共生と
関わる人たちとのつながり



地域の日本語教育

日本語教育は裾野
外国人は地方に増加、
日本語教育機関は都市部
に集中→地方こそ必要！
生活の日本語の重要さ、切
実さに気づくことができた

課題①

<にほんごサロン・イベント>
「日本人→外国人」の支援
「外国人はゲスト」
という構造から抜け出せていない。

外国人が社会の一員として
地域社会に参加するには？



→外国人がボランティアとして活動できる
機会を地域から見つけ、つなげる

→R5は「多文化料理教室」や「小学校との
交流イベント」などで外国人が支援するイベ
ントを単発で実施したが、このような事業を
継続して行うシステムづくりを目指す

課題②

<定住支援の必要性>

訪れた外国人が町に残りたい
と思い、かつ暮らしやすくする
には、「定住支援」が不可欠

俱知安に移住し、日本語の勉強もして
いるが、言語の習得には時間がかか
る。しかし、日本語が話せなくても日本
での生活は続く…



外国人相談窓口のような機関が必要



<学習者からの相談例>

- ・転職したいが、仕事の探し方がわからない。
在留資格のこともよくわからない。
- ・家の探し方が分らない。
- ・町の取組について、疑問点があるが、
どこに聞けばいい？
- ・国民健康保険について聞きたいが、
どこに聞けばいい？
- ・運転免許を取りたいが、外国人はどうやって？
- ・幼稚園の入園手続きをしたいが、
書類が全て日本語でわからない。



課題③

<日本語教育>

移住者への言語保障としての
言語教育とは言い難い

→日本語サロンはあくまでも「交流」

→ボランティアに0初級の
“日本語教育”を任せるべきではない



0初級の学習者には
日本語教師による
言語教育が必要
(外国人が日本語を話せな
くて困るのは双方)



今後の展望

多文化共生社会の実現

定住/生活支援

外国人相談窓口

社会福祉士資格取得を目指す

にこちゃんを拠点としたネットワーク

日常生活はもちろん、災害時・
緊急時に助け合える関係づくり



日本語教育

倶知安ここまる日本語センター



- ・学習型日本語教室を開催
(現在中小企業センターで実施中)
- ・企業向け日本語研修
- ・日本語学習×観光 事業